

Andrà ella 1 alla commedia questa sera? non so se ne avrò il tempo, perocchè ho 2 promesso ad alcuni amici di andar con essi al 3 giardino di corte. — Oggi fa un gran freddo; io 4 gelo 5 di freddo: e come farà la povera gente, nel tempo che la 6 legna è così cara, a 7 garantirsi dal 8 freddo? — Io 9 preferisco la 10 conversazione d'alcuni buoni amici al giuoco e ad ogni altro 11 divertimento. — 12 Guardatevi da' cattivi compagni, e 13 temete più le loro 14 seduzioni, che le 15 insidie de' vostri nemici.

1 In 2 versprechen * 3 der Hofgarten 4 erfrieren * 5 vor 6 das Holz 7 sich schützen 8 die Kälte 9 vorziehen * 10 der Umgang 11 die Unterhaltung 12 sich hüten 13 fürchten 14 die Versuchungskunst 15 der Fallstrick.

Le 1 leggi di 2 Licurgo 3 ordinavano alla gioventù di 4 esercitarsi 5 alla caccia e alla 6 corsa, e di 7 sopportare la fame, il freddo, e il 8 caldo — Era un 9 dovere per gli scolari di 10 Pitagora di 11 osservare il silenzio 12 cinque intieri anni. — Apollo suonava così 13 melodiosamente 14 il sistro, che tutti gli altri 15 pastori venivano 16 all'ombra degli 17 olmi al 18 margine d'un chiaro 19 fonte per udire il di lui 20 suono. — 21 Giuvenale avea ben ragione di dire, che la 22 censura cade spesso sull'innocente 23 colomba, 24 risparmiando i 25 corvi 26 voraci.

1 Das Gesetz 2 Lykurg 3 gebieten * 4 sich üben 5 im Sagen 6 das Rennen 7 ertragen * 8 die Hitze 9 die Pflicht 10 Pythagoras 11 serbar silenzio, schweigen * 12 fünf ganze Jahre hindurch 13 melodisch 14 die Flöte 15 der Hirt 16 unter 17 die Ulme 18 der Rand 19 die Quelle 20 das Spiel — die Läne 21 Juvenal 22 der Tadel 23 die Taube 24 schonen 25 der Rabe 26 gefräßig.

1 Vale assai meglio 2 d'accostumarsi 3 fin dalla sua
1 Seyn 2 sich angewöhnen 3 von auf (auf dopo fanciul-

(*) Irregolare.